

# සිංහල භාෂා සාහිත්‍යයේ අභයසුන්දර ලකුණ

විශ්ව ප්‍රසිද්ධ ලේඛක පුත්‍රීයා කවියකු වූ විමල අභයසුන්දර ජූනියර්ගේ 101 වැනි ජන්ම දිනය මේ මස 17 වැනිදාට යෙදී තිබුණි. මේ ලිපිය ඒ නිමිත්තෙනි.

ලංකාවේ වෛරණ කවියන් - ප්‍රබන්ධයන් සේම ලේඛකයන් අනාවරණය කළ විට සිහිපත් කරන්නේ ඒ ඒ පුද්ගලයාගේ දරු චිත්‍රලේඛයන් කැපවීමෙනි. දරුචිත්‍රලේඛ කාලය වැඩිදුරටත් යටිම යන සොබාවක් තිබේ. ඇතැම් පුද්ගලයන්ගේ දරුවන් සිවියන් බවට පත්වීමෙන් අභිවෘද්ධියට පහත සිරිත හිසාදෝ, සිය පියාණන් භාෂා සාහිත්‍යයට කවර තරමේ සේවාවක් කළත් ඒ පිළිබඳ ආවර්ජනය තමන්ට කවර තම වලක් දැයි සිතා හිතාබව සිටින සෙයක් විද්‍යාමානව.

කොළඹ යුගයේ කවීන් පවා බොහෝ විට සිහිපත් කරන්නේ 'දුර්වල කවි ලියූ' උදවිය ගැන සඳහන් කරන අවස්ථාවලදීය. සිංහල සාහිත්‍ය පෝෂණය කළ පරිවර්තකයන් පවා අද සාහිත්‍ය හදාරණ උදවිය නොහඳුනන බව අර්ථකථකයන් මේ ලංකාවේ සංස්කෘතික පිපිතය සම්බන්ධව කෙටිවිකිලි කතා වලින් පැහැදිලි කරයි. කෙසේ නමුත් මෙවන් පසුබිම්වල සිය පියාණන්ගේ පත පොත තමන්ගේ අත්ති ප්‍රමාණයෙන් පුනර් මුද්‍රණය කරමින් පියාණන්ගේ කීවීන් නාමය වැළඳී නොයන්නට කටයුතු කරන පුතෙකුගේ වෙහෙර - කැපවීම් සිහිව තොර කඳුළුන් හැඳුණු බැවින් මේ සටහන ලියන්නට සිතුවේ. ඒ පුත්‍රයා පුලුස්සී අභයසුන්දරය, ඔහුගේ පියා වියත් කවියෙකු, ගීත රචකයෙකු හා ලේඛකයෙකු ලෙස තමන් විකුණ අභයසුන්දර ප්‍රබන්ධය වන්නේය.

විමල අභයසුන්දර ප්‍රබන්ධය මා දැන හඳුනා ගත්තේ ඔහුගේ පුත්‍රයකු වන පුත්තී අභයසුන්දර මහතා සමග කිවුණ ඇසුර මතයේය. ඒ වනවිට අභයසුන්දර මහතා ගුවන් විදුලියෙන් විශ්‍රාම ගෙන ද කලක් ගතවී තිබුණි. එනමුදු ලේඛකයෙහි ඔහු නිමිත්තව සිටියේය. එතුමන් ඇතමුන් වෙනුවෙන් නිවැරදිව දුන් මතභේදයෙන් ලියූ දෑ අපවමණය ගන්න අතිශයෝක්තියක් නොවේ. ඔහුගෙන් උපතාර ලත් සේවය ලත් බොහෝ උදවිය අදත් සිටින බවද හොරකකයි.

**ගීත නාටක සාහිත්‍ය**  
සංගීතය ආශ්‍රිත සාහිත්‍ය නිර්මාණ සම්බන්ධ විශේෂඥයකු වන මහාචාර්ය සුනිල් ආර්යරත්න පෙන්වා දී තිබෙන කරුණු සහ විවරණ විමර්ශන අනුව මානව සිංහයන්ට පමණක් විමල අභයසුන්දර ලෙසින් නම් වන්නේ, මානව සිංහයන් ප්‍රකාශිත ගීතය ඔස්සේ කීර්තිය ලබමින් එහි අභිවෘද්ධියට සිය නිර්මාණ ගෙවිය සහ භාෂා ඥානය කැප කළේය. අභයසුන්දරයන් ගීත නාටක රචකයෙහි තත්පරව ගුවන් විදුලියෙන් නිර්මාණය කොට විකාශනය කළ ගීත නාටක රැසක් ඔස්සේ සිය කවිකම් හා භාෂා ඥානය ප්‍රකට කළේය.

ගීත නාටක රචනය නම් විෂයේදී අභයසුන්දර ප්‍රබන්ධයට අනන්‍ය වූ කාරණා ගණනාවක් නිරීක්ෂණය කළ හැකිය. ඉන් පළමුවැන්න නම් බොහෝ සාහිත්‍ය පිළිබඳ විකුණුම් සේ පවතින බවයි. මුල් කෘති කියවීමෙන් අදහස් වර්ත ප්‍රතිනිර්මාණයේදී විකුණුම් සතු දැකුම් ඉවහල් කරගෙන ඇති සැටී කැපී පෙනේ. එබැවින් වැදගත්ම කාරණය නම් භාෂාව පිළිබඳ විකාරදත්වය සේම, විකුණුම් නිර්මාණ සංගීත ඥානය ද හේතුවෙන් ගීත නාටකයක රචනා ගුණ හා රස 'හොඳවූ උදවිය' පවසා කිරීමට සමත් වීමය. අනාගතයට අපට රස විඳින්නට පුළුවන් වූයේ කීපයකි. භාෂා සම්බන්ධ ගීත නාටක සාහිත්‍ය කෘති ලෙස හෝ කියවීමට රස විඳින්නට හැකි වීමය.

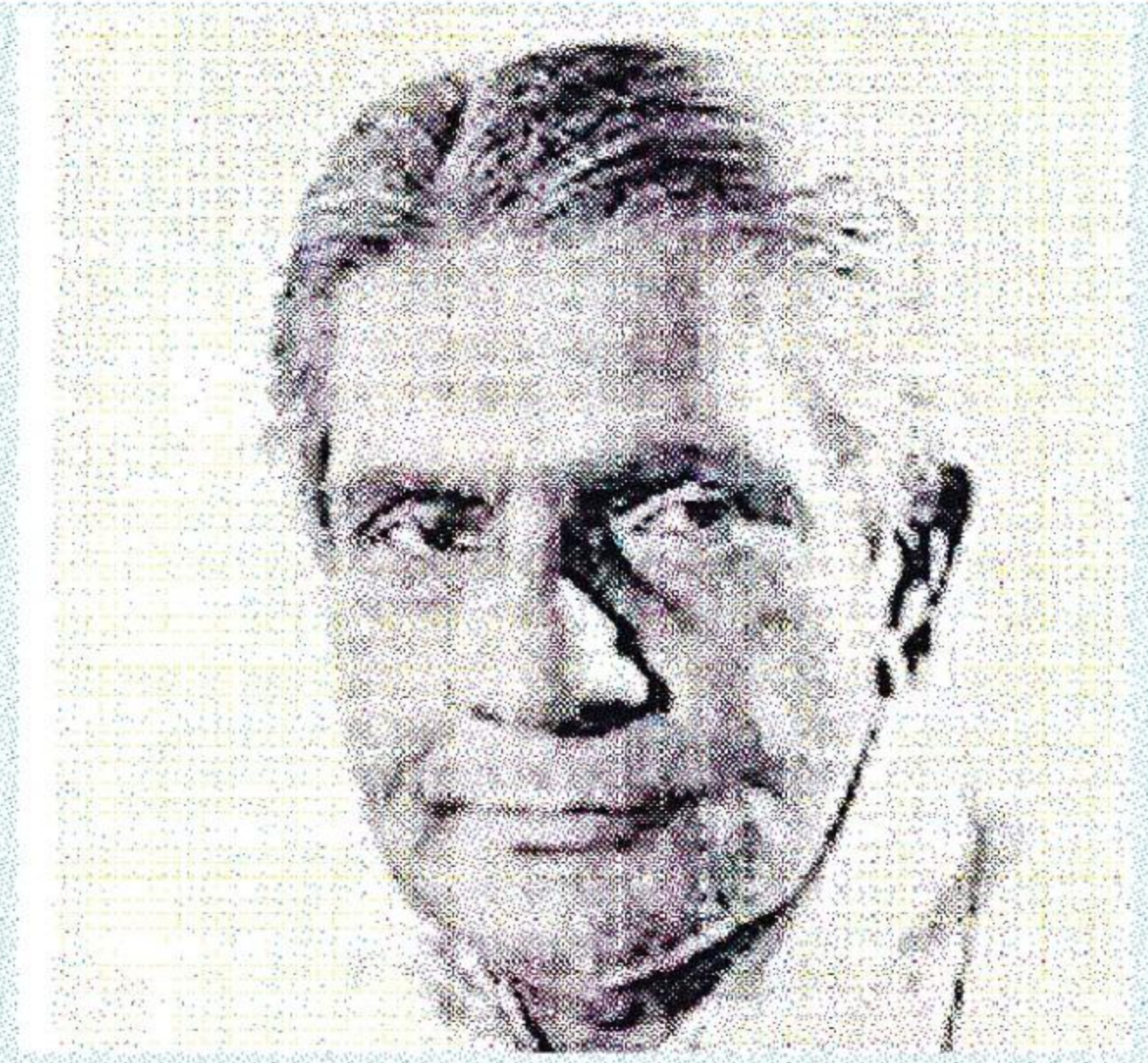
අභයසුන්දර කිවිලුන්ගේ ගීත නාටකයක් කියන විට අතිතයේ ගුවන් විදුලිය රසික සමාජයේ රසඥතාව නැතිවීමට මෙන්ම භාෂා ඥානය දියුණු කිරීමද ප්‍රතිපත්තියක් කරගෙන සිටින බව සනාථ වේ.

වර්තමාන - කථා විස්තූරයක් රසවත්ව ඉදිරිපත් කරමින් තමන් රසය ජනනය කරනු පිණිස අභයසුන්දර කිවිලුන් අසමසම වී ඇති සැටිද හඳුනා ගන්නට හැකිය.

ගීත නාටකය ගැන සේම ගීතය ගැනද, මුලින්ම ලිඛිතව ශාස්ත්‍රීය විවරණ සපයා තිබෙන්නේද අභයසුන්දර ප්‍රබන්ධය විසිනි. මතු දැක්වෙන්නේ විකුණුම් 1959 වසරේදී පළ කළ 'නිෂාදේ' කෘතියට යම්පාදනය කර තිබෙන දීර්ඝ ආශ්‍රිතයෙන් අදහස් කියවෙයි.

'බටහිර දිග සංගීතයෙහි ප්‍රාචීන ප්‍රයෝගයක් වන (OPERA) යන්න බලාගෙන විවිදත්වයට අපි ගීත නාටක යයි කියමු. අපරදිග ගීත නාටකය දීර්ඝ ඉතිහාසයක් ඇත්තකි. ගීත නාටක යනුවෙන් අදහස් කරනුයේ සංගීතය අනුව සකස් කළ නාටක විශේෂයක් වේ. එය ප්‍රධාන වශයෙන් කලා අංශ දෙකකින් සමන්විතය. අනෙක් නාටකවලින් ගීත නාටකය පහසුවෙන් වෙන් කර ගැනීමට පිළිවන. සාමාන්‍ය නාටක, ඇතැම් විට අතරින්පතර යෙදු සංගීතාංගයන්ගෙන් සංයුක්ත වුවද එහි සංගීතයට ප්‍රධාන තැනක් නොලැබේ. එයට සංගීතය යොදනුයේ වගක් විසිතුරු කිරීමට රස කවිකාක් මෙන් වශයෙනි. ගීත නාටකය ඉදිරාව සංගීතාත්මකය... අපේ සාහිත්‍යයට හා සංගීතයට එක්වූ නව්‍යයෙකි, ගීත නාටකය. මෙය බටහිර දිග සංගීතාංගයක් අනුව සකසා ගන්නක් බව අමුතුවෙන් කිව යුතු නොවේ. සියුම් සංගීත රසයක්ද ගැඹුරු සාහිත්‍ය රසයක්ද මෙයින් ඉස්මතු කිරීමට පිළිවන.

ගීත නාටක නිර්මාණය හා ඒ පිළිබඳ ශාස්ත්‍රීය කරුණු දැක්වීම ඔහු සිදු කර තිබෙන්නේ



ආශ්‍රිතයන්ට ඒ විෂය ගැන හදාරා එහි නිමිත්ත වීමට අධ්‍යයනයක් ලබාදීමක් ලෙසින් යයි සිතේ. අදින් දැන හදාරා-තනකට පෙර ගීත නාටක රචනයට අභයසුන්දර කවියාගේ-ප්‍රබන්ධයෙන් අවබෝධ වීම වේ. වේදිකාසින අභයසුන්දර අනුකරණය, විදුලි විකුණුම් ඇසුරින් දැන තමන්ගේ අභිමතයන් නොව නිර්මාණාත්මක ප්‍රකාශන ගෙවියකින්ද පොහොසෙකු වී සිටි බවත් හඟින්නට පුළුවන. සැබවින්ම ගුණවිදුලිය කොතරම් උසස් තත්වයක තිබුණේද? කොතරම් උසස් සේවාවක් රචනා කළේද? අද හැම අංශයකින්ම අසන්නට දුකින්ම තිබෙන්නේ පරිහානියකි.

**ගීතය සහ සංගීතය**  
ගීත රචනයෙහි අභයසුන්දර කවියා නිමිත්ත වන්නේ 'පසුපිය වන අරමුණකින්' නොවේ යයි සිතමි. විදුලි විකුණුම් මානසිකත්වයක් නොතිබුණා වන්නටත් පුළුවන. විකුණුමෙන් පදමාලාවක් වන විකුණුම සන්ද්‍රව්‍යයක ගායනා කළ පී.ඩී. සීන්සන් පෙරේරා සංගීතවත් කළ 'දෙසු ලහ ගුරු පාර දියේ ඒවී- සිනහ පපා ඊකීර් හො...' යනුවෙන් පවත්ගෙන ගායන ගීතය වැනි ගීත විකුණුම අතින් වැඩිපුර ලියවී හැර, පසු කලෙක හන්ද මාලු ගායනා කළ මේ පදමාලාව රසික සමාජයේ ඉමහත් අවධානයට ලක්වුණා වන නොරහසකි. මෙවැනි පදමාලා රචනා කොට, ගුවන් විදුලිය සමඟ සංගීතඥයන් සමඟ- ගායන ගායිකාවන් සමඟ මහා සම්බන්ධතාවක් තිබුණා විකුණුමට ඒ යුගයේ ජනප්‍රිය රචකයා වන්නට නොතිබුණේද?

ගීතය සම්භාව්‍ය කලාංගයක් ලෙස රැක ගන්නට මහත්සි ගත් අභයසුන්දරයන් ගීතයට අද ඇති තත්වය දැකින්නට නොසිටීම විකුණුමෙන් භාගයක් යයි සිතමි.

ගීත රචනය හැඳින්වීමට 'ගේය පද රචනය' යන යෙදුම භාවිතයට ගෙන විය නොහැකි කිරීමට කටයුතු කළේ මහාචාර්ය සුනිල් ආර්යරත්න යයි සිතමි. එනමුත් මේ පදය අභයසුන්දරයන් 'නිෂාදේ' කෘතියෙහි භාවිත කර තිබෙන සැටියක්ද දැකින්නට පුළුවන. ඉන් ගමන් වන්නේ සංගීතයට අදහස් කවිකායක් ගොඩ නගා විය පෝෂණය කිරීමට විකුණුමට අවශ්‍ය වූ බව නොවන්නේද?

**සාහිත්‍ය මෙහෙවර**  
අභයසුන්දර ප්‍රබන්ධය විකුණුම මගින් පරිශ්‍රමයකින් රචනා කරන ලද කවි ගීත සංකීර්ණ විශාලය. ඒ ඒ විෂයන්ට අදහස් ලියා පළ කර තිබෙන කෘති සංකීර්ණ පහතක් පමණ වේ. විශ්ව විකුණුම තනා ගනු පිණිස උනන්දු වන කවරෙකුට වුව අභයසුන්දර 'නිර්මාණ - ලේඛන පරිශීලනය' සුප්‍රයෝජනවත්ය. විකුණුම සිය සැදූ සමයේදී ඉමහත් පරිශ්‍රමයකින් සම්පාදනය කළ 'ආනන්ද සම්ප්‍රවේදිතය' (1990) මතකවී ආනන්ද රාජකරුණාගේ සියලු පැදි සංග්‍රහ කළ මහානිරිස කෘතියකි. ආනන්ද රාජකරුණා වර්තය මෑතකින් මේ කෘතියෙන් ඉදිරිපත් කරන අතර, රාජකරුණා කිවිලුගේ නිර්මාණ මෙහෙවර හා එහි අද්විතීය ගුණ මහිමය ශාස්ත්‍රීය විශයෙන් රැස් කළ කරුණු ඔස්සේ පෙන්වා දීමක්ද සිදුකර තිබේ.

අභයසුන්දර සිරිත ආවර්ජනය කරන විට කැපී පෙනෙන්නේ ඔහු කවි රාශියක්-ගීත රාශියක් රචනා කළේ වී නමුදු, ඔහු සිය ඇතුළු හදින් පෙම්වැඳ සිටියේ සාහිත්‍ය නිර්මාණයට බවයි. එක අතකින් නිර්මාණ සාහිත්‍යයටද අනෙක් අතින් සාහිත්‍ය කලා විෂයෙහි ශාස්ත්‍රීය කෘති සම්පාදනයට ගනුවෙන් පැහැදිලිව දැකින්නට පිළිවන. 'මිණිහිරිය' විකුණුමෙන් නව ප්‍රබන්ධයකි. වේදිකාසින ප්‍රවිච්ඡා ප්‍රතිනිර්මාණය කරමින් පාඨකයාට එක පැත්තකින් දැකුමක්ද, තවත් පැත්තකින් ආස්වාදයක්ද ලබා දෙන්නට මේ කෘතියෙන් විකුණුම සමත් වී ඇත.

ගද්‍යයෙන් වේවා පද්‍යයෙන් වේවා නිර්වරදිව- ව්‍යක්තව- ගැඹුරින් ලිවීම අභයසුන්දර පවත්වා ගනු වැඩිදුරටත් සිරිත විය. සාහිත්‍ය හැදෑරීම-භාෂා සාහිත්‍ය හැදෑරීම දුබලව පවතින මෙහෙයේ 'අභයසුන්දර සාහිත්‍ය කියවීම' කොතන කවර ලෙසින් පවත් ගත යුතුද යන්න ගැන විනිශ්චයක් නැති සේය. මේ විශ්ව රචකයා අද දැරීමට අමතක වී තිබේ නම් ඊට හේතු කවරේද?

1921 වසරේ සැප්තැම්බර් මස 17 වන දින ජන්මලාභය ලත් විකුණුම පරලෝ සැපත් වූයේ 2008 ජූලි 12 වැනිදාය. මේ වසරේ සැප්තැම්බර් 17 වැනිදා විකුණුමේ විකසිය එක් වෙතින් උපන් සමරුව යෙදී තිබුණි. ස්වකීය පීචිත කාලයේ භාෂා ශාස්ත්‍ර අභිවෘද්ධියට කැපකළ පීචිතයක් උරුම කරගෙන සිටි අභයසුන්දර කිවිලුන්-ප්‍රබන්ධයන් දැරීමට අමතක කළ හොඳකි- අමතක නොකළ යුතු වර්තයක් බව නොවිලනා පවසනු කැමැත්තෙනි.

## මහාචාර්ය සරත් විජේසූරිය